

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 95 (1977)  
**Heft:** 290

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 290 – 3949

Bern, Samstag, 10. Dezember 1977  
 Berne, samedi, 10 décembre 1977

95. Jahrgang  
 95<sup>e</sup> année

N° 290 – 10. 12. 1977

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 290505–290531.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende November 1977 – L'indice suisse des prix à la consommation à fin novembre 1977.

Besuch einer jordanischen Delegation in der Schweiz – Visite d'une délégation jordanienne en Suisse.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(4779)

Gemeinschuldner: Der Nachlass des am 27. August 1977 verstorbenen Hui-Sanin Ernst Arnold, geb. 1930, von Eschenz TG, Kaufmann und Fernsehreporter, wohnhaft gewesen Buchholzstrasse 129, 8053 Zürich 7; Inhaber der Grand-Prix-Bar, Kanonengasse 33, 8004 Zürich, sowie des Grill-Wagengeschäftes «Clay's Formula 1 Grill».

Datum der Konkurseröffnung: 5. Dezember 1977.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Dezember 1977, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des unterzeichneten Konkursamtes.

Eingabefrist: bis 20. Dezember 1977.

Vergl. im übrigen persönliches Zirkular.

8030 Zürich, den 9. Dezember 1977

Konkursamt Hottingen-Zürich  
 Witikonstrasse 15, Postfach  
 J. Meier, Notar

Kt. Zürich

(45431)

Gemeinschuldner: Hablützel Albert & Co., Schalttafelbau, Hauptstrasse, 8451 Volken.

Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1977.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Dezember 1977.

Antrag der Konkursverwaltung: Da die gemieteten Räume baldmöglichst geräumt werden müssen und um weitere Lagerkosten abwenden zu können, beantragt die Konkursverwaltung den Gläubigern, die beweglichen Sachen nach freiem Ermessen einzeln oder en bloc freihändig zu verkaufen. Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 16. Dezember 1977 schriftlich dagegen Einsprache erhebt, gilt dieser Antrag als zum Beschluss der Gläubiger erhoben.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist Offerten für den Freihandverkauf schriftlich einreichen. Eigentumsansprüche sind sofort, spätestens bis 16. Dezember 1977, bei der Konkursverwaltung geltend zu machen.

Widerruf Grossistenerklärung: Die von der Gemeinschuldnerin seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen Nr. 863 479 werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4 WUB).

8450 Andelfingen, den 23. November 1977

Konkursamt Andelfingen:  
 H. Schaltegger, Notar

Kt. Zürich

(4785)

Gemeinschuldner: Scimec AG, mit Sitz in Zürich 11, Wehntalerstrasse 245, Vertretungen und Handel mit technisch-wissenschaftlichen Instrumenten usw.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1977.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. Dezember 1977.

8050 Zürich, den 5. Dezember 1977

Konkursamt Schwamendingen-Zürich  
 Schaffhauserstrasse 331  
 K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Ct. de Berne

(4704)

2<sup>e</sup> publication

Faillite: Fabrique de Boîtes La Centrale SA (Central Watch Case Co.), route de Boujean 31, à Biemme, avec succursales à Courchapoix et Le Locle et ateliers à Alle et Villerey.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 octobre 1977.

Procédure ordinaire.

Délai pour les productions: 30 décembre 1977.

Délai pour servitudes: 20 décembre 1977.

1<sup>re</sup> assemblée des créanciers: vendredi le 9 décembre 1977, à 14 h., salle des sociétés, Palais des Congrès, rue Centrale 60, 2500 Biemme.

Propriétaire des immeubles suivants:

Bienne, registre foncier, feuillet n° 3647, plan 99, sis route de Boujean n° 31, n° 31 B, n° 37, n° 43, surface 6370 m<sup>2</sup>.

Delémont, registre foncier, ban de Courchapoix, feuillets n° 215 au lieu-dit «Le Gros Essert», n° 232 au lieu-dit «Les Lammes», n° 975 au lieu-dit «Les Lammes», surface 2 ha 58 a 51 ca.

Le Locle, registre foncier, cadastre 8705, art. 5592, plan folio 84, surface: n° 50 = 313 m<sup>2</sup>, n° 92 = 571 m<sup>2</sup>, n° 93 = 2971 m<sup>2</sup>.

Voir aussi première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce du 30 novembre 1977.

2500 Biemme, le 7 décembre 1977

Office des faillites de Biemme

Ct. de Berne

(4756)

Failli: Leuenberger Daniel, 1945, originaire de Dürrenroth, ci-devant restaurateur à l'Hôtel de l'Ours, à Court, actuellement domicilié à Tavannes, route du Fuet 1.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1977.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 30 décembre 1977.

N.B. Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 2 décembre 1977, par les créanciers.

2740 Moutier, le 6 décembre 1977

Office des faillites de Moutier  
 Le préposé: F. Voiron

Ct. de Berne

(4781)

Faillite: Pitomar SA en liquidation, avec siège social à Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 novembre 1977.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 30 décembre 1977.

Observation: Les productions adressées au liquidateur, M. Graf, ne sont pas valables dans la faillite. Les créanciers sont invités à produire à nouveau auprès de l'Office des faillites, 2900 Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 7 décembre 1977

Office des faillites de Porrentruy  
 Le préposé: R. Domont

<p><b>Kt. Luzern</b> (4753)  Gemeinschuldnerin: ausgeschlagene Verlassenschaft des am 28. Oktober 1977 verstorbenen <b>Buecher Gottlieb</b>, geb. 1897, wohnhaft gewesen Wichlerstrasse 3, Kriens.  Liquidationseröffnung: 28. November 1977.  Eingabefrist: bis 30. Dezember 1977.  Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  6000 Luzern, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Luzern-Land</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (4754)  Gemeinschuldner: <b>Rosser Ernst</b>, geb. 1929, Küchenchef, von Frutigen BE, in 5707 Seengen.  Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 29. September 1977.  Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG  Eingabefrist: bis 31. Dezember 1977 (Die Forderungen sind Wert per 29. September 1977 einzugeben).  Von denjenigen Gläubigern, welche bis 31. Dezember 1977 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der vorhandenen Aktiven ermächtigen.  5600 Lenzburg, den 6. Dezember 1977 Konkursamt Lenzburg</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (4780)  Fallita: <b>Panoramica Golfo SA</b>, immobili, ecc., Lugano  Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 6 ottobre 1977 e 18 novembre 1977 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 20 dicembre 1977 anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38)  6900 Lugano, il 5 dicembre 1977  Ufficio esecuzione e fallimenti  1° circondario, Lugano</p>
<p><b>Ct. de Fribourg</b> (4754)  Faillite: <b>Zurkinden-Etanchéité SA</b>, place de la Gare 8, à Fribourg.  Date de l'ouverture de la faillite: 11 octobre 1977.  Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).  Délai pour les productions: 3 janvier 1978.  1700 Fribourg, le 5 décembre 1977  Office cantonal des faillites, Fribourg  Le substitut: B. Chappuis</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (4737)  Faillite: <b>Gillet Eljen</b>, 1941, commerçante, magasin, chemin des Clochetons 20, à Lausanne, domicile: Riau Graubon/Corcelles-le-Jorat.  Date du prononcé: 18 novembre 1977.  Faillite sommaire, art. 231 LP.  Délai pour la production des créances et autres droits: 30 décembre 1977.  1672 Oron, le 10 décembre 1977  Office des faillites</p>	<p><b>Kt. Wallis</b> (4738)  Über <b>Egler Peter</b>, 1951, Handelsagentur Bellnet, Vertreter, Poststrasse 1, 3902 Glis, hat das Instruktionsgericht des Bezirks Brig in Brig, unter dem Datum vom 26. September 1977, den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde durch das Instruktionsgericht Brig mit Entscheid vom 30. November 1977, gemäss Art. SchKG 230, mangels Aktiven eingestellt.  Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Dezember 1977 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  3904 Naters, den 2. Dezember 1977  Konkursamt des Bezirkes Brig  Der Vorsteher: Zenklusen Stefan</p>
<p><b>Kt. St. Gallen</b> (4757)  Gemeinschuldnerin: Firma <b>Renz AG</b>, Plastic-Engineering, Wildeggstrasse 16, 9000 St. Gallen (früher Hauptstrasse 82, 5624 Bünzen AG).  Konkurseröffnung: 11. Oktober 1977.  Vorläufige Konkursanzeige publiziert am 7. November 1977.  Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.  1. Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. Dezember 1977, 14.30 Uhr, im Restaurant «Stadt-Bären», Vadianstrasse 13, 9000 St. Gallen.  Eingabefrist für Forderungen (Wert 11. Oktober 1977): bis 13. Januar 1978.  Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 28. Dezember 1977 betreffend die Liegenschaft im Unterdorf. Bünzen AG, umfassend ein Wohnhaus mit Werkstätte, Autogarage und 2 Einstellräumen, Gebäudeplätze, Umgelände und Garten an der Hauptstrasse 82, Grundbuch Bünzen Nr. 87 und 89.  9001 St. Gallen, den 6. Dezember 1977 Konkursamt St. Gallen</p>	<p><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b>  (SchKG 230)  <b>Suspension de la liquidation</b>  (LP 230)  <b>Suspensione della procedura</b>  (LEF 230)</p>	<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (4796)  Failli: <b>Krähenbühl Frédy</b>, atelier de menuiserie-ébénisterie, à Valangin, domicilié à Dombresson, Champey 12.  La liquidation de la faillite précitée, prononcée par jugement du 13 octobre 1977, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, suspendue par ordonnance du 7 décembre 1977, rendue par la présidente du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz, à Cernier.  Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 décembre 1977, la continuation de la liquidation de cette faillite par voie sommaire, en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, elle sera clôturée.  2053 Cernier, le 10 décembre 1977  Office des faillites  2053 Cernier</p>
<p><b>Kt. St. Gallen</b> (4755)  Gemeinschuldnerin: <b>Wwe. Wespe-Strebel Julia</b>, Getränkehandel, Allmeindstrasse 14, 8716 Schmerikon.  Konkurseröffnung: 30. November 1977.  Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  Eingabefrist für Forderungen (Wert 30. November 1977): bis 30. Dezember 1977.  8640 Rapperswil, den 5. Dezember 1977 Konkursamt See</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (4794)  Über die <b>IFTC Interfinance &amp; Trade Consultants AG.</b>, Rämistrasse 6, nunmehr Schaffhauserstrasse 6, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. November 1977 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. November 1977 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. Dezember 1977 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  8022 Zürich, den 7. Dezember 1977  Konkursamt Zürich (Altstadt):  U. Tobler, Notar-Stellvertreter</p>	<p><b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b>  (SchKG 249-251) - (LP 294-251)  Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (4782)  Gemeinschuldner: <b>Pellanda Rinaldo</b>, geboren 1945, Autospengler, von Cureggia TI, in Hägglingen, Talacker 2.  Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1977 (Insolvenzerklärung).  Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  Eingabefrist: 30. Dezember 1977.  5400 Baden, den 7. Dezember 1977 Konkursamt Bremgarten  5400 Baden</p>	<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (4767)  Über <b>Burget-Boner Hans-Rudolf</b>, geb. 1. September 1949, von Schönenbuch BL, Frobürgstrasse 25, Basel, Inhaber der Einzelirma «Burget Warentransporte» und unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Kommanditgesellschaft «Burget &amp; Co. Basel», Frobürgstrasse 25, Basel, Betriebsbureau in Augst BL, Rheinstrasse 60 (früher in Pratteln, Schloss-Strasse 57), ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 10. Oktober 1977 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 6. Dezember 1977 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Dezember 1977 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  4001 Basel, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Kt. Bern</b> (4746)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>  Gemeinschuldner: <b>Scheidegger Herbert</b>, geb. 17. Juni 1928, von Trub, Restaurateur, Chutzenstrasse 30, Bern.  Anfechtungsfrist: bis 19. Dezember 1977.  3000 Bern, den 2. Dezember 1977 Konkursamt Bern</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (4784)  Gemeinschuldnerin: <b>Variobau AG</b>, Postplatz 3, 5610 Wohlen AG.  Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1977.  Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  Eingabefrist: 30. Dezember 1977.  Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 20. Dezember 1977 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Bremgarten erhebt, gilt dieses als zur sofortigen, freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert dieser Frist schriftlich Kaufangebote gegen bar einzureichen.  5400 Baden, den 7. Dezember 1977 Konkursamt Bremgarten  5400 Baden</p>	<p><b>Kt. St. Gallen</b> (4795)  Gemeinschuldner: <b>Müller Eduard</b>, geb. 24. Februar 1921, Schreiner, von Langnau a. A., Bildstrasse 1, 9523 Züberwangen, früher Bergholzstrasse 18, 9500 Wil SG.  Konkurseröffnung: 9. November 1977.  Einstellungsverfügung: 6. Dezember 1977.  Einsprachefrist: bis 19. Dezember 1977.  Falls nicht ein Gläubiger innert der Einsprachefrist die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten des Verfahrens während der Einsprachefrist einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  9500 Wil, den 7. Dezember 1977 Konkursamt Wil</p>	<p><b>Kt. Bern</b> (4741)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>  Gemeinschuldner: <b>Baume Jean-Pierre</b>, Lindenweg 115 a, Geschäft: Dufourstrasse 33, 2500 Biel.  Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. Dezember 1977.  2500 Biel, den 5. Dezember 1977 Konkursamt Biel:  Bregnard</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (4783)  Gemeinschuldner: <b>Moser Walter</b>, geboren 1952, Maschinenschlosser, von Obervaz GR, in 5610 Wohlen, Bifangstrasse 12.  Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1977 (Insolvenzerklärung).  Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  Eingabefrist: 30. Dezember 1977.  5400 Baden, den 7. Dezember 1977 Konkursamt Bremgarten  5400 Baden</p>	<p><b>Kt. Bern</b> (4739)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>  Gemeinschuldner: <b>Schürch Friedrich Wilhelm</b>, geb. 1942, Mondsirweg 4, 2500 Biel.  Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. Dezember 1977.  Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel einzureichen.  2500 Biel, den 6. Dezember 1977 Konkursamt Biel:  Bregnard</p> <p><b>Kt. Bern</b> (4745)  <b>Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben</b>  Gemeinschuldner: <b>Monbaron Jean-Claude</b>, Financier, Scherneck, 2514 Ligerz, nun: Celliers 8, 2520 La Neuveville.  Anfechtungsfrist: bis und mit 20. Dezember 1977.  2560 Nidau, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Nidau  M. Bächler</p>	

- Kt. Luzern** (4758) **Kt. Aargau** (4790) **Kt. Thurgau** (4786)
- Im Konkurs über Schumacher Josef, Aussteuergeschäft, Matthoring 9, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
- 6000 Luzern, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Luzern-Stadt
- In der konkursamtlichen Nachlassliquidation des Haberstich Max Hermann, 1930, gew. Mechaniker, von und in Buchs wohnhaft gewesen; gestorben am 20. März 1977, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
- 5000 Aarau, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Aarau
- Kollokationsplan und Inventaraufgabe**  
Im Konkursverfahren über die Firma Tralag AG, Internationale Transporte, 8570 Weinfelden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Betreibungsamt in der Zeit vom 12. Dezember bis 21. Dezember 1977 zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung sind in der gleichen Zeit gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls diese als anerkannt betrachtet werden.
- 8570 Weinfelden, den 6. Dezember 1977  
Für das Konkursamt Weinfelden:  
Betreibungsamt Weinfelden
- Kt. Zug** (4761)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die Pramag AG, zurzeit ohne Domizil, 6300 Zug, liegen beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.
- Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, sofern er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Dezember 1977 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.
- 6300 Zug, den 6. Dezember 1977 Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg
- Kt. Aargau** (4791)
- Im Konkurs über Widmer Kurt, 32. Radio-TV, Unterfeldstrasse 1, Gränichen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
- 5000 Aarau, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Aarau
- Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
(SchKG 263)
- Kt. Basel-Stadt** (4759) **Kt. Aargau** (4788) **Kt. Bern** (4748)
- Nachtrag zum Kollokationsplan**  
Gemeinschuldnerin: Hotel- und Gaststättenbetriebs AG HOGA, Jungstrasse 50, Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
- 4001 Basel, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Basel-Stadt
- Im summarischen Konkursverfahren des Burger Urs, 1936, Bauhüser, Bahnhofstrasse 539 c, Turgi, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis spätestens 20. Dezember 1977, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
- Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Baden
- Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die retentionsversicherte Forderung sowie die Forderung in Klasse I**  
Gemeinschuldner: Felix Edwin, Ingenieurbüro, Aebnitstrasse 47, 3073 Gümliigen.  
Anfechtungsfrist: bis 19. Dezember 1977.
- 3000 Bern, den 2. Dezember 1977 Konkursamt Bern
- Kt. Basel-Stadt** (4760)
- Nachtrag zum Kollokationsplan**  
Konkursamtliche Nachlassliquidation Meier-Ris Alois, Margarethenstrasse 70, Basel, gewesener Inhaber der Einzelirma «A. Meier», Buch- und Offsetdruck, Rappoltshof 10, Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
- 4001 Basel, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Basel-Stadt
- Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die retentionsversicherten Forderungen sowie Forderungen der Klassen I und II**  
Gemeinschuldner: Rond-Point Mode AG, Theaterplatz 8, 3011 Bern.  
Anfechtungsfrist: bis 19. Dezember 1977.
- 3000 Bern, den 5. Dezember 1977 Konkursamt Bern
- Kt. Aargau** (4789)
- Im Konkurs über Eichenberger Peter, 1946, Schreiner, von Beinwil am See, in Teufenthal, Hubelmat 500, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
- 5726 Unterkulm, den 10. Dezember 1977 Konkursamt Kulm
- Auflage der provisorischen Verteilungsliste für Forderungen der I. bis V. Klasse**  
Gemeinschuldnerin: Metzger & Cie. AG, 9470 Buchs SG.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 10. bis 19. Dezember 1977.
- 9473 Gams, den 10. Dezember 1977  
Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams:  
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (4762)
- Nachtrag zum Kollokationsplan**  
Gemeinschuldnerin: Metzger & Cie. AG, 9470 Buchs SG.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 10. bis 19. Dezember 1977.
- 9473 Gams, den 10. Dezember 1977  
Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams:  
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (4744) **Kt. Thurgau** (4742)
- Im Konkurs über Wico Isolationen AG, Wildhaus, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Obertoggenburg, 9652 Neu St. Johann, zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Dezember 1977 beim Vermittleramt, 9658 Wildhaus, anhängig zu machen.
- Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.
- Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
- 9652 Neu St. Johann, den 30. November 1977  
Konkursamt Obertoggenburg  
a. o. Stellvertreter RA R. Schmid  
Russikerstrasse 12, 8320 Fehraltorf  
Tel. 01/97 77 78
- Abänderung des Kollokationsplanes  
Im Konkurs über Alu Elemente AG, 8580 Dozwil, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 20. Dezember 1977 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
- 8580 Dozwil, den 1. Dezember 1977 Für das Konkursamt Arbon:  
Betreibungsamt Uttwil  
in 8580 Dozwil
- Auflage des Verteilungsplanes**  
Gemeinschuldnerin: Massivbau AG, Bahnhofstrasse, 9305 Berg SG.  
Auflage- und Einsprachefrist: 12. bis 21. Dezember 1977.  
Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die von der Konkursin ausgebenen GE-Erklärungen mit der Nr. 593 037 erloschen sind.
- 9400 Rorschach, den 6. Dezember 1977 Konkursamt Rorschach
- Kt. St. Gallen** (4770)
- Schluss des Konkursverfahrens**  
(SchKG 268)
- Gemeinschuldner: Kellenberger Rolf, Käsespezialgeschäft und Milchprodukte, Bahnhofstrasse 29, 8280 Kreuzlingen.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
- 8280 Kreuzlingen, den 30. November 1977 Konkursamt Kreuzlingen
- Kt. Graubünden** (4793)
- Im Konkurs über die Interfirm AG, Storchengasse 2, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
- 7000 Chur, den 7. Dezember 1977 Konkursamt Chur
- Kt. Thurgau** (4743)
- Kt. Thurgau** (4787)
- Kollokationsplan und Inventaraufgabe**  
Im Konkursverfahren über Sounds Musikwaren Import-Export-Verband und Musik engros Peter Bernold, Freiessstrasse 8, 8570 Weinfelden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Betreibungsamt in der Zeit vom 12. Dezember bis 21. Dezember 1977 zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung sind in der gleichen Zeit gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls diese als anerkannt betrachtet werden.
- 8570 Weinfelden, den 6. Dezember 1977  
Für das Konkursamt Weinfelden:  
Betreibungsamt Weinfelden
- Kt. Zürich** (4766)
- Das Konkursverfahren über die Orion Werke AG., Hardturmstrasse 185, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 1. Dezember 1977 als geschlossen erklärt worden.
- 8004 Zürich, den 6. Dezember 1977 Konkursamt Aussersihl-Zürich
- Kt. Graubünden** (4792)
- Abänderung des Kollokationsplans**  
Im Konkurs über die Real-Boden AG in Liq., Bahnhofstrasse 8, 7000 Chur, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
- 7000 Chur, den 7. Dezember 1977 Konkursamt Chur
- Kt. Bern** (4763)
- Gemeinschuldnerin: Aspel AG., Dufourstrasse 4, Biel.  
Datum des Schlusses: 2. Dezember 1977.
- 2500 Biel, den 6. Dezember 1977 Konkursamt Biel:  
Bregnard

Clôture de la faillite

(LP 268)
Ct. de Berne (4764)
La liquidation de la faillite de Fibrexa SA, Tavannes, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal rendue le 5 décembre 1977.
2740 Moutier, le 6 décembre 1977
Le préposé aux faillites: F. Voirol

Ct. de Vaud (4765)
Par prononcé du 2 décembre 1977, le président du Tribunal du district de la Vallée a ordonné la clôture de la faillite de: Goley-Berney Henri-Louis, entrepreneur, Le Rocher 12, 1348 Le Brassus.
1347 Le Sentier, le 6 décembre 1977
Office des faillites de la Vallée: Ph. Goley, préposé

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Kt. Bern (4749)

Einmalige Liegenschaftssteigerung - Stockwerkeigentum
Im Konkursverfahren der Zweiten Wyler-Baugesellschaft Bern wird am Dienstag, den 31. Januar 1978, im Restaurant Hochhus, Scheibenstrasse 44, 3014 Bern, um 15 Uhr, öffentlich versteigert:

1 Stockwerkeinheit 28/1000 Miteigentum an der Liegenschaft 2832 (Baurecht) mit Sonderrecht an den Büros und Archive im 1. Untergeschoss enthaltend:
5 Büroräume und 2 Archive an der Wylerringstrasse 66/68, 3014 Bern, Grundbuchblatt 2832 - 29, Kreis V, Bern.

1/34 Miteigentum am Baurecht 2831 enthaltend:
2 Autoeinstellplätze an der Wylerringstrasse 68 A, 3014 Bern, Grundbuchblätter 2831-16 und 2831-17, Kreis V Bern.

Amtlicher Wert: 1973 Fr. 278 500.-
1975 Fr. 395 700.- (E)
Konkursamtliche Schätzung Fr. 395 700.-

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. bis 25. Januar 1978 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Die Büros können am Montag, den 23. Januar 1978, von 14 bis 16 Uhr oder nach spezieller Vereinbarung besucht werden.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 21. März 1973 und die seitherigen Erlasse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3000 Bern, den 9. Dezember 1977
Konkursamt Bern: W. Ochsenbein

1663 Sciernes d'Amont, pré de 726 m².
D. et CH. Droit de passage à pied de 2 m de largeur, selon plan, sur les art. 1666, 1667 et divisions futures du 1667;
D. Droit de passage pour tout véhicule et toute conduite sur l'art. 1658.

1664 Sciernes d'Amont, pré de 804 m².
D. et CH. Droit de passage à pied de 2 m de largeur, selon plan, sur la parcelle 1665 et en faveur des art. 1661 et 1662;
D. et CH. Un chemin de servitude selon plan;
D. Droit de passage pour tout véhicule et toute conduite sur l'art. 1658.

1666 Sciernes d'Amont, pré de 715 m².
D. et CH. Droit de passage à pied de 2 m de largeur, selon plan, sur l'art. 1667 et divisions futures et en faveur de l'art. 1663;
D. Droit de passage pour tout véhicule et toute conduite sur l'art. 1658.

1667 Sciernes d'Amont, pré de 2372 m².
D. et CH. Droit de passage à pied de 2 m de largeur, selon plan, sur les art. 1663, 1666 et divisions futures du 1667;
D. Droit de passage pour tout véhicule et toute conduite sur l'art. 1658 en faveur de l'art. 1667 et ses subdivisions.

Taxe cadastrale totale fr. 1 559.-
Estimation de l'office fr. 235 025.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérissseur.

La visite des terrains et de l'immeuble aura lieu le vendredi 9 décembre 1977. Rendez-vous à 14 h. devant l'hôtel de l'Ange à Albeuve et à 16 h. devant l'immeuble du débiteur à Riaz.

Vente mobilière
Jeudi 22 décembre 1977, dès 14 h., devant l'immeuble de feu Charles Henri Wälti, à Riaz, l'office vendra au plus offrant et au comptant:
7 tables, 1 potager électrique, 3 plaques Maxim, 1 frigo, 1 fourneau à mazout, 1 appareil TV Philips, 1 machine à écrire, 2 lits, 1 char, chaises, fauteuils, lampes, ustensiles de cuisine, etc.

1700 Fribourg, le 19 novembre 1977
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innett der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innett der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innett der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Kt. Bern (4613)

Liegenschaftssteigerung im Grundpfandverwertungsverfahren
Schuldner: Zürcher Peter, Architekt, Burgweg 3, 2563 Ipsach.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen den Genannten wird Montag, 23. Januar 1978, 9 bis 12 Uhr, und Fortsetzung ab 13.30 Uhr, im Restaurant «Beaulieu», Hauptstrasse 48, 2533 Leubringen, öffentlich versteigert:

1. Leubringen-GB Nr. 2164 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 115/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung mit drei zugehörigen Estrichräumen in der Ebene 4, mit 1 Kelleranteil in der Ebene 1 (Nr. 5 der Planbeilagen Nrn. 1, 4, 7 und 8) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 160 500.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 175 000.-

2. Leubringen GB Nr. 2165 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 93/1000, Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung in der Ebene 3, mit 1 Kellerabteil in der Ebene 2 (Nr. 6 der Planbeilagen Nr. 2, 3, 6 und 7) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 136 800.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 145 000.-

3. Leubringen GB Nr. 2166 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 93/1000; Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung in der Ebene 3, mit 1 Kellerabteil in der Ebene 2 (Nr. 7 der Planbeilagen Nrn. 2, 3, 6 und 7) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 141 100.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 146 000.-

4. Leubringen GB Nr. 2167 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 94/1000, Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung in der Ebene 4, mit 1 Kellerabteil in der Ebene 2 (Nr. 8 der Planbeilagen Nrn. 2, 4 und 7) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 134 600.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 145 000.-

5. Leubringen GB Nr. 2169 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 109/1000, Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung mit drei zugehörigen Estrichräumen in der Ebene 5, mit 1 Kellerabteil in der Ebene 2 (Nr. 10 der Planbeilagen Nrn. 2, 5 und 7) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 139 600.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 157 000.-

6. Leubringen GB Nr. 2170 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 5/1000, Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der Garage in der Ebene 1 (Nr. 11 der Planbeilage Nr. 1) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 16 200.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 10 063.-

7. Leubringen GB Nr. 2175 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 5/1000, Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der Garage in der Ebene 1 (Nr. 16 der Planbeilage Nr. 1) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 16 200.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 10 063.-

8. Leubringen GB Nr. 2176 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 5/1000, Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der Garage in der Ebene 1 (Nr. 17 der Planbeilage Nr. 1) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 16 200.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 10 063.-

9. Leubringen GB Nr. 2177 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 5/1000, Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der Garage in der Ebene 1 (Nr. 18 der Planbeilage Nr. 1) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 16 200.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 10 063.-

10. Leubringen GB Nr. 2179 StWE, chemin des Ages 5
Stockwerkeigentum an 5/1000, Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2 mit Sonderrecht an der Garage in der Ebene 1 (Nr. 20 der Planbeilage Nr. 1) des Gebäudes Nr. 5 laut Begründungsurkunde V/177 mit Aufteilungsplänen 1 bis 9.
Amtlicher Wert: Fr. 16 200.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 10 063.-

Die Liegenschaften gelangen getrennt zum Ausruf.
Eingabefrist: 20. Dezember 1977, Wert: 23. Januar 1978.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnisse ab 3. Januar 1978, während einer Frist von 10 Tagen, im Büro der unterzeichneten Amtsstelle.

2500 Biel, den 24. November 1977
Betreibungsamt Biel: i. V. Karrer

Ct. de Fribourg (4470)

Vente d'immeubles - Unique enchère
Failli: Succession répudiée Wälti Charles Henri, à Zurich.
Date et lieu de l'enchère: Jeudi 22 décembre 1977, à 10 h. 30, à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 7 décembre 1977.

Immeubles: Commune de Riaz et Albeuve

Cadastre Nom local, nature, contenance

Art. Commune de Riaz:
34 au village, n° 65, habitation, cave, remise et place de 638 m².

D. Droit de vue en faveur de l'art. 34 sur l'art. 36;
D. Droit de passage pour tout véhicules le long de la limite nord de l'art. 36.

Mentions: amélorations foncières.

Taxe cadastrale:
Fonds fr. 441.-
Bâtiment fr. 120 000.-
Total fr. 120 441.-
Estimation de l'office fr. 20 000.-

Commune d'Albeuve:

1657 Sciernes d'Amont, pré de 3333 m².
D. Droit de passage pour tout véhicule et toute conduite sur l'art. 1658 en faveur de l'art. 1657 et subdivisions;
D. et CH. Chemin de servitude selon plan.

1661 Sciernes d'Amont, pré de 777 m².
D. et CH. Droit de passage à pied de 2 m de largeur, selon plan, sur les art. 1662, 1665 et 1664;
D. Droit de passage pour tout véhicule et toute conduite sur l'art. 1658;
CH. Passage de la conduite d'eau du village des Sciernes.

1662 Sciernes d'Amont, pré de 674 m².
D. et CH. Droit de passage à pied de 2 m de largeur, selon plan, sur les art. 1661, 1665 et 1664;
D. Droit de passage pour tout véhicule et toute conduite sur l'art. 1658;
CH. Passage de la conduite d'eau du village des Sciernes.

Ct. de Vaud (4555')

Terrain

Mercredi, le 1<sup>er</sup> février 1978, à 15 h., à la salle du Tribunal à Echallens, l'office des poursuites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de la Société Coopérative du Centre Sportif du Jorat, dont le siège est à Villars-Tiercelin, savoir:

Commune de Villars-Tiercelin
«Es Esserts», pré-champ, parcelle n° 340, fo. 24 d'une surface totale de 50 724 m². Mention: signal triangulaire n° 134 du 3 mai 1946 n° 60 358.

Estimation fiscale fr. 72 000.-
Estimation de l'office fr. 100 000.-

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.
Délai pour les productions: 16 décembre 1977.

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale et le plan seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des poursuites d'Echallens, place de la Couronne, dès le 10 janvier 1978.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (Loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1040 Echallens, le 21 novembre 1977
Office des poursuites d'Echallens: J. Pilet, préposé

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Aargau**

(4771)

Am 30. November 1977 hat das Bezirksgericht Baden der Paul Buchs AG, Limmatsstrasse 1, Spreitenbach, eine Nachlassstundung von vier Monaten bewilligt und die Unterzeichnete zur Sachwalterin ernannt.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 30. November 1977, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bis spätestens 31. Dezember 1977 der Sachwalterin schriftlich anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Ort und Zeit der Aktenuaflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

5200 Brugg, den 6. Dezember 1977

OBT Treuhand AG  
Paradiesstrasse 15, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 82 21

**Ct. Ticino**

(4772)

Moratoria concordataria Bianchi Luigi, ristorante «Il Nibbio», Paradiso.

A complemento di quanto comunicato precedentemente (16 novembre 1977) rendo attenti i creditori che il debitore intende proporre un concordato con l'abbandono dell'attivo.

6901 Lugano, il 6 dicembre 1977

Il commissario:  
F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Graubünden**

(4773)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages von Zindel-Kersten Hans, Gasthaus Falknis und Reitschule, Bahnhofstrasse, 7304 Maienfeld, findet am 20. Dezember 1977, um 17 Uhr, im Rathaus in Maienfeld statt.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können an dieser Verhandlung angebracht werden.

7307 Jenins, den 6. Dezember 1977

Der Kreispräsident:  
Hans Bantli

**Kt. Thurgau**

(4799)

Die Verhandlung über den im Konkurs Meier Priska, Hotel «Anker», Islikon, vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Prozenvergleich) findet Mittwoch, den 21. Dezember 1977, 16.30 Uhr, vor Bezirksgericht Frauenfeld im Rathaus Frauenfeld statt. Einwendungen gegen den beim Bezirksgerichtspräsidenten Frauenfeld aufgelegten Nachlassvertrag können an der Verhandlung erhoben werden.

8570 Weinfelden, den 8. Dezember 1977

Kanzlei des Bezirksgerichtes Frauenfeld

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Vaud**

(4751)

Débitrices: Steven SA & Fodel SA, à Lausanne.  
Prononcés du 23 novembre 1977.

1816 Chailly-sur-Clarens, le 10 décembre 1977

Le commissaire:  
R. Lorenz

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. St. Gallen**

(4774)

Das Kantonsgericht St. Gallen, II. Zivilkammer, hat mit Entscheid vom 2./5. Dezember 1977 den zwischen Fehr-Frei Engelbert, Modehaus Metropol, 9443 Widnau, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Teilliquidationsvergleich) bestätigt.

Der Bestätigungsentscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

9001 St. Gallen, den 5. Dezember 1977

Der Gerichtsschreiber:  
Kreiss

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Solothurn**

(4797)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Belvil Watch Co. SA in Nachlassliquidation, Solothurn, liegt der Kollokationsplan ab 12. Dezember 1977 zur Einsicht der Gläubiger auf.

Auflageort: Büro Dr. Rud. Wolfensberger, Wengstrasse 16, 4500 Solothurn.

Anfechtungsfrist: 12. bis 22. Dezember 1977.

Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert der Anfechtungsfrist durch Klage beim Zivilrichteramt Solothurn-Lebern, Amthaus 1, 4500 Solothurn, angefochten wird.

4500 Solothurn, den 6. Dezember 1977

Belvil Watch Co. SA in Nachlassliquidation  
Die Liquidatoren:  
Dr. R. Wolfensberger G. Villard

**Kt. Basel-Stadt**

(4750)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Louis Cron AG in Nachlassliquidation, Leonhardstrasse 23, 4051 Basel, liegt der Kollokationsplan (inklusive Lastenverzeichnis) den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Dezember 1977 beim Zivilgericht in Basel anhängig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

4002 Basel, den 5. Dezember 1977

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, Basel

**Procedura di concordato per banche e casse di risparmio****Ct. Ticino**

(4775)

1. Procedura concordataria Banca Weisscredit - Proroga della moratoria

La II camera civile del Tribunale di appello, quale autorità unica cantonale giudicante in tema di moratoria, di fallimento e di concordato delle banche e casse di risparmio, comunica che con decisione 6 dicembre 1977 ha prorogato sino al 31 gennaio 1978 la moratoria concordataria concessa alla Weisscredit, Banca commerciale e di investimenti, con sede a Lugano.

6900 Lugano, il 6 dicembre 1977

Per la II camera civile del Tribunale di appello  
Il presidente: giudice F. Gaja

**2. Procedura concordataria Banca Weisscredit - Deposito degli atti**

In merito alla procedura concordataria della Weisscredit, Banca commerciale e di investimenti, Lugano, la II camera civile del Tribunale di appello, quale autorità unica cantonale giudicante in tema di moratoria, di fallimento e di concordato delle banche e delle casse di risparmio, comunica che il progetto di concordato, il preavviso del commissario e lo stato patrimoniale con i relativi dettagli verranno depositati dal 12 dicembre 1977 al 10 gennaio 1978 presso la autorità di concordato, cioè presso la II camera civile del Tribunale di appello, per esame da parte dei creditori. Una copia di tali atti sarà inoltre messa a disposizione dei creditori, nel suddetto periodo, ogni giorno feriale, dalle ore 10 alle ore 12 presso:

Banca Weisscredit, via Motta 10, Chiasso  
Neutra fiduciaria S.A., via Pretorio 20, Lugano  
Neutra Treuhand A.G., Löwenstrasse 53, Zurigo

I creditori che intendono opporsi al concordato potranno farlo iscrivendo i loro nomi durante il periodo di deposito degli atti, in un elenco che sarà depositato presso i luoghi summenzionati. I titolari dei crediti risultanti da titoli al portatore dovranno giustificare la loro veste depositando il relativo titolo di credito.

6900 Lugano, il 6 dicembre 1977

Per la II camera civile del Tribunale di appello  
Il presidente: giudice F. Gaja

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

**Kt. Zug**

(4776)

Die Mutober AG in Liq., Neugasse 10, 6300 Zug, hat die Bewilligung einer Nachlass-Stundung für die Dauer von 4 Monaten nachgesucht. Das Kantonsgericht wird hierüber an der Verhandlung vom Montag, den 19. Dezember 1977, 8.30 Uhr, befinden. Die Verhandlung ist öffentlich und findet im Gerichtssaal in Zug statt. Die Gläubiger können Einwendungen gegen die Gewährung der Stundung schriftlich bis zum 19. Dezember 1977 oder mündlich an der Verhandlung erheben.

6301 Zug, den 6. Dezember 1977

Auftrags des Kantonsgerichtes Zug  
Die Gerichtskanzlei

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Bern**

(4740)

Konkursamtliche Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG  
Auflage des Lastenverzeichnisses

Gemeinschuldner: Monbaron & Moser Verkaufs AG, Bahnhofstrasse 14, 2500 Biel.

Klage auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Richteramt I, Biel, anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.

2500 Biel, den 5. Dezember 1977

Konkursamt Biel:  
Bregnard

**Kt. Aargau**

(4798)

**Vorzeitiger Liegenschaftsverkauf**

Im Konkurs der Oikonon AG, in Buchs AG, ist die ausseramtliche Konkursverwaltung aufgrund der Zustimmung der Gläubiger und der generellen Bewilligung der Aufsichtsbehörde, gemäss Art. 128 Abs. 2 VZG, ermächtigt, Grundstücke zu verkaufen.

Es wird angezeigt, dass verkauft werden:

1. GB Windisch Nr. 1962, Stockwerkeigentum 2/1000 Miteigentum an GB Nr. 1918, mit Sonderrecht an der Garage Nr. 3.
2. GB Windisch Nr. 1963, Stockwerkeigentum 2/1000 Miteigentum an GB Nr. 1918, mit Sonderrecht an der Garage Nr. 4 mit einem weiteren Anteil an Garagen, Spielplatz und Spielwiese GB Nr. 1817 zu 11/69 (= 11 Garagen, subjektiv-dinglich verbunden mit GB Windisch Nr. 1963)
3. GB Windisch Nr. 1968, Stockwerkeigentum 2/1000 Miteigentum an GB Nr. 1918, mit Sonderrecht an der Garage Nr. 47.
4. GB Windisch Nr. 1969, Stockwerkeigentum 2/1000 Miteigentum an GB Nr. 1918, mit Sonderrecht an der Garage 48.
5. GB Windisch Nr. 1970, Stockwerkeigentum 2/1000 Miteigentum an GB Nr. 1918, mit Sonderrecht an der Garage Nr. 49.

Im Baurecht

Total also 16 Garagen zum Gesamtpreis von Fr. 126 500.-

Bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung können das entsprechende Lastenverzeichnis und der Teilkollokationsplan eingesehen werden. Wenn sie nicht innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung angefochten werden, so gelten sie als anerkannt.

Innerhalb der Frist von 10 Tagen haben die Gläubiger Gelegenheit, an die ausseramtliche Konkursverwaltung höhere Angebote zu richten.

4665 Oftringen, den 7. Dezember 1977

Ausseramtliche Konkursverwaltung:  
Realit AG, Treuhand und Verwaltung,  
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen









## Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

290505. Date de dépôt: 15 septembre 1977, 19 h.  
Tradasec S.A., 47, rue du 31-Décembre, Genève. - Fabrication et commerce.

Crépi pour bâtiment. (Cl. int. 19)

ROLL  
COAT

La marque est exécutée en orange.

290506. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1977, 17 Uhr.  
Kanebo, Ltd., No. 3-26, 3-chome, Tsutsumi-dori, Sumida-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Webstoffe; gewobene und gestrickte Textilien; Vorhänge, Handtücher, Bettlaken, Bett-, Stepp- und Tischdecken; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 24, 25)

 Kanebo  
International Collection

290507. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1977, 18 Uhr.  
Robitron AG, Werkstrasse 3, Beringen (Schaffhausen). - Fabrication und Handel.

Elektronisch gesteuerte Handhabungsgeräte für Werkzeugmaschinen, elektronisch gesteuerte Anlagen für die automatische Handhabung von Werkstücken. (Int. Kl. 7, 9)

robitron

290508. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1977, 17 Uhr.  
Wood, Harris & Company Limited, Bedford Street North, Halifax (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 167225. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1977 an.

Bekleidungsartikel aller Art. (Int. Kl. 25)

 Beacon  
REG

290509. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1977, 18 Uhr.  
Edmund Hofmann, Feldbergstrasse 113, Basel. - Fabrication und Handel.

Cheminées; Cheminéebestandteile wie Dachhüte, Halter und Ständer; Cheminée-Zubehör, nämlich Cheminée-Gitter, Roste, Spiesse, Bratkörbe, Glutkörbe, Marronipfannen, Kochkessel, Saucenbleche, Cheminéebestecke. (Int. Kl. 6, 11, 19, 21)

Mimosa

290510. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1977, 18 Uhr.  
Jestor-Gesellschaft Jenny und Sternad, Dorfstrasse 1 und 4, Wellhausen (Thurgau). - Fabrication.

Schulwandtafeln. (Int. Kl. 16)

jestor<sup>®</sup>  
Schulwandtafeln

290511. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1977, 16 Uhr.  
Rudolf Schmid, Bleicherstrasse 8, Luzern. - Handel.

Glückwunschkarten aller Art, Papierservietten, Tischsets, Papeterien, Spiele, Bücher, Poster, Kalender, Agenden, Schreib- und Zeichenblöcke, Anhänger aus Papier, Karton und Plastik, Papier für Verpackungszwecke, bedruckte Papierbogen zu Dekorationszwecken. (Int. Kl. 16, 28)



MAGI CARD

290512. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1977, 19 Uhr.  
Raton AG Handelsgesellschaft, Sennhüttenstrasse 13, Horgen (Zürich). - Handel.

Technische Öle und Fette, Schmiermittel, Ölzusätze, Lautsprecher, Leder und Lederimitationen, Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme, Taschen, Gürtel, Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 4, 9, 18, 25)

raTon

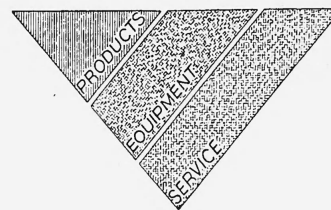
290513. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1977, 17 Uhr.  
Sano-Pharm E. Zehentmayer, Brühl 256, Berg (St. Gallen). - Handel.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Naturprodukte für veterinärmedizinische Zwecke, Desinfektionsmittel, Futtermittel. (Int. Kl. 5, 31)



290514. Date de dépôt: 28 juillet 1977, 17 h.  
Lykes Pasco Packing Company, Dade City (Floride, USA). - Fabrication et commerce.

Distributeurs de boissons. (Cl. int. 9)



La marque est exécutée en rouge, orange, jaune et noir.

290515. Hinterlegungsdatum: 2. August 1977, 14 Uhr.  
Matthias Werner, Dr. E. Hasel-Siedlung 4, Bodolz (Lindau, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7579.

290516. Date de dépôt: 6 octobre 1977, 18 h.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques; instruments électriques et appareils connexes utilisés pour l'analyse des prélèvements sanguins; appareils et instruments photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuse, machines à calculer; appareils extincteurs. (Cl. int. 9)

ADC 500



290517. Hinterlegungsdatum: 22. August 1977, 18 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich. - Fabrication und Handel.

Bekleidungsstücke, Schuhe und Taschen aus Jeans-Stoffen. (Int. Kl. 18, 25)

Crack

290518. Hinterlegungsdatum: 25. August 1977, 17 Uhr.  
Thurnit AG, Maur (Zürich); Postadresse: Lohwisstrasse 32-34,  
8123 Ebmatingen. - Fabrikation und Handel.

Messer, Scheren; Frontplatten und Bedienungsknöpfe für Radios,  
Stereoanlagen und Kontrollapparate; chirurgische Instrumente; Be-  
leuchtungskörper (Hänge-, Tisch- und Ständerlampen); Profile für  
Türen, Fenster und Möbel; sanitäre Apparate und Garnituren, wie  
Armaturen, Badetuchstangen, Glas- und Seifenhalter, Papierhalter,  
Spiegelhalter, Wannengriffe, Duschen und Duschkabinen; Brillenge-  
stelle, Uhrenarmbänder, Uhrengehäuse, Modeschmuck aus Metall;  
Metallbuchstaben für Reklamebeschriftungen.  
(Int. Kl. 6, 8 bis 11, 14, 19, 20, 21, 26)



Varia-Brillanz-Color

Thurnit AG

290519. Date de dépôt: 18 août 1977, 19 h.  
Virginia Menozzi, Hohlweg 25, Oberwil (Bäle-Campagne). -  
Fabrikation et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de  
montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



DULFI

290520. Hinterlegungsdatum: 23. August 1977, 9 Uhr.  
Denz & Co. AG, Organisationsmöbel, Lagerstrasse 107, Zürich. - Fa-  
brikation und Handel.

Büromöbel, Schreibtische, Schränke und Stellwände schweizerischer  
Herkunft. (Int. Kl. 20)

rondoswiss  
by Denz

290521. Date de dépôt: 25 août 1977, 18 h.  
Projet (société à responsabilité limitée), 141, Avenue de Wagram,  
Paris (France). - Commerce.

Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vé-  
tements); ornements et décoration pour arbres de Noël. (Cl. int. 28)

Projet

290522. Date de dépôt: 17 octobre 1977, 16 h.  
Lanière S.A., succursale de Crissier, 5, chemin de la Gottrause,  
Crissier (Vaud). - Fabrication et commerce.

Porte-clés avec dispositif de sécurité. (Cl. int. 6)

Lanière  
KEYSAFE

290523. Hinterlegungsdatum: 6. September 1977, 18 Uhr.  
Zoecon Industries, Inc., 12200 Denton Drive, Dallas (Texas, USA). -  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Er-  
zeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für  
Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und  
Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mit-  
tel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

starbar

290524. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1977, 14 Uhr.  
«Georges» Trading Corporation (Proprietary) Limited, 91, Kerk  
Street, Johannesburg (Südafrika). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

G.T.C.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7588.

290525. Date de dépôt: 27 juin 1977, 14 h.  
Vila y Cia., Joyeros S.A., Paseo de Gracia 74, Barcelone (Espagne). -  
Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: n° 7587.

290526. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1977, 14 Uhr.  
Wilhelm Scholze & Co., Schulstrasse 76, Anif-Niederalm (Österreich).  
- Fabrikation und Handel.

Silberschmuck, insbesondere Trachtenschmuck, Jagdschmuck sowie  
Jagdtrophäen in Silberfassung. (Int. Kl. 14)

WS

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7590.

290527. Hinterlegungsdatum: 29. August 1977, 14 Uhr.  
Angelika Rother, Kiehnlestrasse 8, Pforzheim (Bundesrepublik  
Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

sign

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7586.

290528. Date de dépôt: 6 septembre 1977, 14 h.  
Finicom S.A., 10, route de Florissant, Genève. - Fabrication et  
commerce.

Bijouterie, joaillerie, objets en métaux précieux et leurs alliages, pier-  
res précieuses, horlogerie. (Cl. int. 14)



Poinçon: n° 3277.

290529. Hinterlegungsdatum: 16. September 1977, 14 Uhr.  
Emil Schaerer & Co., Zürichstrasse 31, Küsnacht (Zürich). - Fabrika-  
tion und Handel.

Schmuckstücke und andere Artikel aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)

EAS

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3280.

290530. Date de dépôt: 19 septembre 1977, 14 h.  
Blaise Perret, 5, avenue Marc Monnier, Genève. - Fabrication et  
commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: n° 3279.

290531. Hinterlegungsdatum: 26. September 1977, 14 Uhr.  
Gerhard Sagner, Hirtenstrasse 12, Kaufbeuren-Neugablonz (Bundes-  
republik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

SA

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7592.

## Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende November 1977

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im November 1977 einen Rückgang um 0,1% und stellte sich auf 100,1 (September 1977: 100). Wird dieser Indexstand rechnerisch an die letzte Zahl der alten Indexreihe im September 1977 von 168,6 angeschlossen, so ergibt sich für den November 1977 ein Index von 168,8 (September 1977: 168,6). Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für den Konsum der privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Die Abschwächung des Landesindex im November 1977 um 0,1% ist das Ergebnis stark gegensätzlicher, sich in ihren Auswirkungen auf den Totalindex jedoch nicht ganz ausgleichender Preisbewegungen. Die Gruppenniffer für Nahrungsmittel verzeichnete einen Rückgang um 0,4%, und die Gruppenniffer für Heizung und Beleuchtung lag infolge nachgebender Heizölpreise um 1,3% unter dem Vormonatsstand. Der Index für Wohnungsmiete ging um 0,1% zurück, während die Gruppenniffer für Verkehr sich trotz tieferer Benzinpreise nur unbedeutend verringerte. Dagegen zogen die Indexniffer für Getränke und Tabakwaren und für Bildung und Erholung je um 0,3% an. Die restlichen drei Bedarfsgruppen wurden im Berichtsmoat nicht neu erhoben.

Der halbjährlich neu berechnete Index für Wohnungsmiete, der seit der Revision Ein- bis Fünfzimmerröhmungen umfasst, schwächte sich gegenüber der Vorerhebung um 0,1% ab; dies stellt den ersten Rückgang des Mietindex seit mehr als 35 Jahren dar. Diese Abschwächung dürfte im wesentlichen auf die rückläufigen Hypothekenzinssätze und auf die immer noch beträchtliche Zahl von Leerwohnungen zurückzuführen sein. Im November 1977 betrug der Anteil der erfassten Abschläge 13% (Mai 1977: 11%), während für knapp 5% (6%) der Wohnungen Aufschläge gemeldet wurden. 82% (83%) der Mietpreise blieben stabil.

Bei den Nahrungsmitteln wirkten sich vor allem Preisabschläge für Gemüse und Früchte aus. Rückläufige Preise waren ferner für Schweinefleisch, Suppenpräparate und Bohnenkaffee zu verzeichnen. Hingegen zogen die Preise der in Gaststätten konsumierten Mahlzeiten an. Auch Feingebäck, Konserven aller Art, Rind- und Kalbfleisch schlugen auf.

In der Bedarfsgruppe Getränke und Tabakwaren fielen vor allem höhere Verkaufspreise für ausländische Weine ins Gewicht, während bei den übrigen alkoholischen Getränken – mit Ausnahme der Spezialitätenbranntweine – Abschläge festgestellt wurden. Bei den in Gaststätten konsumierten Getränken wiesen vor allem die alkoholischen Getränke – insbesondere Tee und Kaffee – erwähnenswerte Aufschläge auf. In der Gruppe Bildung und Erholung wurden höhere Preise hauptsächlich für Pauschalreisen, Kinobesuche und Blumen ermittelt. Die Preise für Radio- und Fernsehapparate dagegen schwächten sich leicht ab.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## L'indice suisse des prix à la consommation à fin novembre 1977

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a reculé de 0,1% en novembre 1977 pour s'établir à 100,1 points (septembre 1977: 100). En raccordant cette position de l'indice au dernier niveau de l'ancienne série, soit 168,6 points en septembre 1977, on obtient, pour le mois de novembre 1977, un indice de 168,8 points sur la base 100 en 1966, d'où une hausse de 1,3% par rapport au mois de novembre de l'année dernière. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul ne soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

Le fléchissement de 0,1% que l'indice a connu en novembre 1977 résulte de mouvements de prix fortement divergents, dont les répercussions sur l'indice général ne se sont, cependant, pas totalement contrebalancées. L'indice de l'alimentation a reculé de 0,4% et, par suite de baisses de prix du mazout, l'indice du chauffage et de l'éclairage s'est inscrit à un niveau qui est de 1,3% inférieur à celui qu'il atteignait le mois précédent. L'indice du groupe «loyer du logement» a diminué de 0,1%, tandis que celui du groupe «transports et communications» n'a que très faiblement fléchi malgré que l'essence ait été vendue à des prix plus bas. En revanche, l'indice du groupe «boissons et tabacs» ainsi que celui du groupe «instruction et loisirs» ont progressé de 0,3% chacun. En ce qui concerne les trois autres groupes de biens et de services, ils n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique durant le mois sous revue.

L'indice des loyers, calculé tous les six mois, et qui porte sur des appartements d'une à cinq chambres depuis que l'indice suisse des prix à la consommation a été révisé, a fléchi de 0,1% par rapport au niveau constaté lors de l'enquête précédente; c'est la première fois depuis plus de 35 ans qu'on assiste à une baisse de l'indice des loyers. Celle-ci est sans doute essentiellement imputable à la régression des taux d'intérêt hypothécaire et au nombre encore considérable des appartements inoccupés. La proportion des cas où l'on a constaté, en novembre 1977, une réduction du loyer atteint 13% (11% en mai 1977), tandis que des hausses ont été enregistrées pour presque 5% (6%) des appartements englobés dans la statistique. 82% (83%) des loyers sont demeurés stables.

L'évolution de l'indice de l'alimentation a surtout été influencée par des réductions des prix des légumes et des fruits. On a également connu des baisses de prix la viande de porc, les potages en sachets et le café en grains. En revanche, les prix des repas pris au restaurant ont augmenté, de même que les autres articles de boulangerie, les conserves de tous genres ainsi que la viande de bœuf et de veau.

Dans le groupe des boissons et tabacs, le rôle principal a été joué par des prix plus élevés des vins étrangers, tandis qu'on a constaté des réductions des prix des autres boissons alcoolisées, à l'exception des spécialités d'eaux-de-vie. En ce qui concerne les boissons consommées au restaurant, ce sont surtout les boissons sans alcool – notamment le thé et le café – qui accusent des hausses de prix notables. Quant à l'évolution de l'indice du groupe «instruction et loisirs», des prix plus élevés ont été enregistrés principalement pour les voyages à forfait, les séances de cinéma et pour les fleurs. En revanche, les prix des appareils de radio et des téléviseurs ont légèrement fléchi.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Besuch einer jordanischen Delegation in der Schweiz

In Bern ist die Gemischte Kommission zusammengetreten, wie sie in dem Abkommen über Handel und wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und Jordanien vorgesehen ist. Die jordanische Delegation stand unter Leitung des Industrie- und Handelsministers Dajani, die schweizerische unter derjenigen von Bundesrat Ernst Bruggler. Nach der Tagung der Gemischten Kommission fanden unter Führung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung Beratungen verschiedener schweizerischer Industrieunternehmen statt.

Zum Abschluss des Besuches der jordanischen Delegation unterzeichneten der jordanische Botschafter in der Schweiz, Mutasim Bilbeisi, und Botschafter Emilio Moser von der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements am 7. Dezember ein gemeinsames Protokoll. Die jordanische Seite bekundete darin ihr Interesse an einer Ausweitung der jordanischen Exporte sowie an der Gründung schweizerisch-jordanischer Gemeinschaftsunternehmen (joint ventures) in Jordanien, während schweizerischerseits insbesondere die Bereitschaft zur weiteren Mitwirkung bei Projekten des jordanischen 5-Jahres-Planes ausgesprochen wurde.

## Visite d'une délégation jordanienne en Suisse

La Commission mixte prévue dans l'Accord sur le commerce et la coopération économique entre la Suisse et la Jordanie s'est réunie à Berne. La délégation jordanienne était dirigée par le Ministre de l'Industrie et du commerce Dajani, la délégation suisse par le Conseiller fédéral Ernst Bruggler. Après la réunion de la Commission mixte, l'Office suisse d'expansion commerciale organisa la visite de plusieurs établissements industriels suisses.

Au terme de la visite de la délégation jordanienne, l'Ambassadeur de Jordanie en Suisse, Mutasim Bilbeisi, et l'Ambassadeur Emilio Moser, de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, ont signé le 7 décembre, un protocole commun. La partie jordanienne y manifeste son intérêt à une amplification des exportations jordanienues ainsi qu'à la création d'entreprises communes jordanio-suissees (joint ventures) en Jordanie, alors que la Suisse exprime en particulier sa disposition à poursuivre sa collaboration à des projets du plan quinquennal jordanien.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



## SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Aarau, Alpie, Allschwil, Appenzell, Arbon, Au SG, Baar, Baden, Basel, Bellinzona, Bern, Beromünster, Biel, Birmingen, Birmingen, Blatten, Buchs SG, Bulle, Carouge, La Chaux-de-Fonds, Chêné-Bourg, Chiasso, Chur, Crana-ou-Sierre, Davos, Delsberg, Dietikon, Dübendorf, Emmenbrücke, Eschenbach LU, Frauenthal, Freiburg, Gent, Glend, Grand-Lancy, Grenchen, Grindelwald, Gstaad, Heerbrugg, Mergolli NW, Herliou, Hochdorf, Interlaken, Kreuzlingen, Kriens, Kösanach ZH, Langenthal, Lausanne, Leukerbad, Liestal, Locarno, Le Locle, Lugano, Luzern, Lysa, Maltes, Martigny, Mendrisio, Moliana, Monthey, Montreux, Morges, Münsingen, Murten, Münsingen, Neuchâtel, Neuhausen a. Rh., Nidau, Nyon, Oberwil BL, Olten, Pratteln, Pruntrut, Rainach BL, Renss, Riehen, Rolle, Rorschach, Saas Fee, St. Gallen, St. Margrethen, St. Moritz, Sarnen, Saxen, Schaffhausen, Schönöhl, Schwyz, Siders, Sissach, Sitten, Solothurn, Stein AG, Sursee, Thalwil, Thun, La Tour-de-Pelliz, Uster, Vevey, Villars-sur-Ollon, Visp, Wädenswil, Wallisellen, Wettlingen, Wezikon ZH, Wil SG, Winterthur, Wohlen AG, Wolhusen, Yverdon, Zermatt, Zolingen, Zug, Zürich, London, New York, Chicago, San Francisco, Singapore, Tokyo, Bahrain

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der

**Dienstag, den 10. Januar 1978, 15.00 Uhr,  
im Stadt-Casino, Musiksaal, Steinenberg 14, Basel**

stattfindenden

## ausserordentlichen Generalversammlung

### Tagesordnung:

- Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 348 020 000 auf Fr. 1 482 822 000 durch Ausgabe von 660 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 Nennwert und von 688 020 Namenaktien zu Fr. 100 Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 160.—, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1978.
- Feststellung der Zeichnung und Liberierung des neuen Grundkapitals mit der Verpflichtung der zeichnenden Gesellschaft, die neuen Aktien den bisherigen Aktionären im Verhältnis von 1 neuen Aktie auf 10 alte Aktien der entsprechenden Kategorie zum Bezüge anzubieten.
- Änderung von § 4 der Statuten. (Anpassung der Statuten an das neue Grundkapital; der Text der vorgeschlagenen Änderung liegt beim Sitz und den Geschäftsstellen der Bank zur Einsichtnahme auf.)
- Ausgabe von 234 000 auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen zu Fr. 100 Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 160.—, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1978, unter Einräumung eines Bezugsrechtes zu Gunsten der bisherigen Inhaber von Partizipationsscheinen im Verhältnis von 1 neuen Partizipationsschein auf je 10 alte Partizipationsscheine.

Die **Inhaberaktionäre**, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien (oder einen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer andern Bank) spätestens bis **Mittwoch, den 4. Januar 1978**, bei einer unserer Niederlassungen bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen Ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Den am 16. Dezember 1977 eingetragenen **Namenaktionären** wird die Einladung mit der Zutrittskarte direkt zugestellt werden.

In der Zeit vom 16. Dezember 1977 bis 10. Januar 1978 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Basel, den 6. Dezember 1977

Der Präsident des Verwaltungsrates  
**Prof. Dr. Max Staehelin**

## Elektrizitätswerk Atdorf, Atdorf

### 4 1/2 % Anleihe 1965-81 von Fr. 20 000 000

(Valoren-Nr. 104 608)

Diese Anleihe wird gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen auf den  
**15. März 1978**

zur Rückzahlung zum Nennwert gekündigt.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. März 1979 und folgende, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken zur Rückzahlung eingereicht werden:

Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Leu AG  
Luzerner Kantonalbank  
Urner Kantonalbank

Es ist vorgesehen, den Titelinhabern Ende Februar 1978 eine Konversionsofferte zu unterbreiten.

Zürich, den 10. Dezember 1977

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Inter Export Handels AG

### Ausserordentliche Generalversammlung

Freitag, den 23. Dezember 1977, 10 Uhr, in Basel, Lautengartenstrasse 14, bei Dr. W. Koenig.

Traktanden:

1. Demission des Verwaltungsrates.
2. Domizilverlegung.

## AG Hotel Alpenrose, Sils im Engadin

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 22. Dezember 1977, um 14 Uhr, im Hotel Maria, Sils i. E.

Traktanden:

1. Begrüssung und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1975/76.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Bericht über den Stand der Baueingabe betreffend Neubau Hotel Alpenrose.
6. Varia.

Sils i. E., den 28. November 1977

Der Verwaltungsrat

## Hotel du Sauvage AG, Meiringen

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 23. Dezember 1977, 16 Uhr, im Hotel Sauvage, in Meiringen

Traktanden:

1. Zimerausbauetappe Winter 1978:
  - a) Umbau-Projekt;
  - b) Finanzierung
2. Direktionswechsel.
3. Verschiedenes.

Meiringen, den 7. Dezember 1977

Namens des Verwaltungsrats  
Der Präsident: Ad. Michel  
Der Sekretär: Ad. Lehmann

## Arrin Holding SA, Chiasso

Convocazione dell'assemblea generale straordinaria degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

per il giorno martedì 27 dicembre 1977, alle ore 14, presso la sede della società in via Volta 16, Chiasso, presso lo studio dell'amministratore unico D<sup>r</sup> Enrico Fracchia, per decidere sul seguente

Ordine del giorno:

1. Comunicazioni dell'amministrazione.
2. Dimissioni dell'amministratore unico.
3. Nomina di un nuovo consiglio di amministrazione.
4. Varie ed eventuali.

Gli azionisti avranno accesso mediante deposito delle azioni presso la sede, il giorno stesso dell'assemblea o contro presentazione del relativo attestato di deposito bancario.

Chiasso, il 7 dicembre 1977

L'amministratore unico

## Sotectra SA

Deuxième convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 22 décembre 1977, à 14 h., au siège de la société, 15, boulevard des Philosophes, à Genève.

Ordre du jour: Mise en liquidation de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt délivré par une banque au siège de la société, pour le 20 décembre 1977, à 12 h.

Ils recevront en échange une carte de légitimation valable pour l'assemblée.

Le conseil d'administration

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1973-1975

Dans le supplément no 88 sont publiés les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Il mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 33.- au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

### Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 486.134.11 der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäß Art. 90 OR entkräftet und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Thun

### Inserieren bringt Gewinn!

### Kapitalanlage

Aus Gesundheitsgründen zu verkaufen ein nach den modernsten Erkenntnissen gebauter

Rindvieh- und Schweinemastbetrieb 35 ha Wies- und Ackerland, 5 ha Wald. Das Gut eignet sich z.T. auch als Milchwirtschaftsbetrieb, nötiges Kapital ca. Fr. 1 000 000.-.

Es mögen sich nur Interessenten mit Kapitalnachweis melden.

Offerten unter Chiffre 25-27760 an Publicitas, 6002 Luzern.

### Zu verkaufen

### Buchungsautomat Hermes C 3

mit Hauptbuch-, Debitoren- und Kreditorenprogramm. Einwandfreier Zustand.

Telefon (031) 58 68 24

# Weshalb Sie als Unternehmer die Kollektiv-Versicherung zusammen mit der SBKK einrichten sollten.

1. Kranken- und Unfallversicherungen sind eine Sache des Vertrauens und des Know-How. Die SBKK ist der grösste Nur-Kollektivversicherer der Schweiz. Mit jedem Kunden erarbeiten wir gemeinsam die genau auf sein Unternehmen abgestimmte Versicherungsvorsorge aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen, des jeweiligen Gesamtarbeitsvertrages und der firmeneigenen Anstellungsbedingungen.
2. Selbständigerwerbende, Betriebsinhaber und höhere Kader können sich und ihre Familie mit einer ganz dem persönlichen Bedarf angepassten Privatpatienten-Versicherung schützen, - zu den günstigen Bedingungen des Kollektivvertrages.
3. Und vergessen Sie nicht, welche Vorteile sich mit einem SBKK-Kollektivvertrag verbinden:
  - der Einzelne ist durch die SBKK in verschiedenen Bereichen besser gesichert, als dies mit einer Einzelversicherung möglich wäre.
  - alle Mitarbeiter sind richtig und lückenlos versichert und bleiben dies auch.
  - geringer administrativer Aufwand.
  - Sie können den SBKK-eigenen Rechtsdienst beanspruchen.
  - vorteilhafte Prämien.
  - Sie arbeiten mit einer flexiblen und unbürokratischen Versicherung zusammen.

Die SBKK (Schweiz. Betriebskrankenkasse) ist seit über 30 Jahren auf die Kollektivversicherung spezialisiert.



Der schützende Helm ist unser Symbol. Die Regelungen nach OR, die Gesamtarbeitsverträge der meisten Branchen sowie die Verabredungen zwischen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbänden mit ihrer Vielfalt an Bestimmungen zur Krankenversicherung, gehören zu unserer täglichen Arbeit. Was bei anderen Versicherern weniger der Fall sein dürfte.

Unsere Spezialisierung hat uns ein hohes Know-How in der Kollektiven Krankenversicherung gebracht. Es erlaubt uns grosse Anpassungsfähigkeit. SBKK-Kollektivverträge entsprechen denn auch hautnah den Wünschen des Unternehmers und seiner Mitarbeiter und sind neuen Verhältnissen bestens adaptierbar. SBKK - der Begriff für wirklich lückenlose Versicherung für Saläransfall, Krankenpflege, Unfall, Zahnbehandlung.



Schweiz. Betriebskrankenkasse Winterthur, Römerstr. 37, 8401 Winterthur, Tel. 052/23 36 31  
Geschäftsstelle in: 4051 Basel, Henric Petri Strasse 15, Tel. 061/23 62 20 • Geschäftsstelle in: 8040 Zürich, Norastrasse 5, Tel. 01/54 79 30 •  
Geschäftsstelle in: 3014 Bern, Standstrasse 8, Tel. 031/41 26 26 • Geschäftsstelle in: 1001 Lausanne, 39, Boul. de Grancy, Tel. 021/26 76 73 •  
Geschäftsstelle in: 1211 Genf, 27, Avenue du Boucheur, Tel. 022/33 80 00 •

Mangels Kenntnis des Vorhandenseins gesetzlicher Erben, bzw. deren Anschrift, im Nachlass von Frau

### Emilie Wirth-Henggeler

wohnhaft gewesen Axenfels in Morschach, geb. 1880, verstorben am 10. März 1977, laden wir die gesetzlichen Erben hiermit ein, an der Erbenkonferenz von

Donnerstag, den 15. Dezember 1977, 15 Uhr,

in den Räumlichkeiten der Willensvollstreckerin Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, teilzunehmen. Die eingesetzten Erben wurden mit speziellem Schreiben zu dieser Konferenz eingeladen.

## Guthaben muss man heute sicher im Griff haben.

Wenn's um Ihr Geld geht, dann fragen Sie besser uns, die erfahrenen Spezialisten. Wir bieten einen Inkasso-Full-Service mit modernsten Computern, wir arbeiten in der Schweiz und im Ausland. Seriös und zuverlässig - denn wir sind eine anerkannte, internationale Organisation.

**JUSTITIA INKASSO** ...der bessere Schutz vor schlechten Zahlern.

Justitia AG  
8034 Zürich Tel. 01/47 22 66